

Fondation UBS pour la culture

Rapport annuel 2015



Sommaire

5 Introduction

6 Ce que nous soutenons

Priorités et domaines d'encouragement

8 Qui nous sommes

Raison d'être et organes de la Fondation

9 Comment nous nous engageons

Instruments et critères

10 Notre activité

Tâches et statistiques

16 Comment nous nous sommes engagés

Projets et personnes

21 Ce que nous avons soutenu

Requérants et contributions

Tableaux et diagrammes

à partir de la page 13

Introduction

Je suis toujours impressionné par la diversité de la vie culturelle et la qualité de la création artistique en Suisse. C'est un privilège de vivre dans un pays où la science, la culture et l'art occupent une place aussi éminente. C'est également un privilège de pouvoir, en tant que président de la Fondation UBS pour la culture, prendre connaissance de nombreux projets passionnants et faire l'expérience de rencontres avec des acteurs engagés de la culture. Les pages qui suivent vous permettront, chères lectrices et chers lecteurs, de découvrir comment, au cours de l'exercice sous revue, nous nous sommes engagés pour encourager l'art et la culture.

Obéissant à sa raison d'être, notre Fondation donatrice concentre son activité d'encouragement sur les domaines Beaux-arts, Restauration des monuments et Archéologie, Film documentaire, Littérature, Musique et Sciences humaines. En 2015, nous avons reçu près de 600 requêtes et avons pu soutenir une centaine d'artistes ou de projets culturels pour un montant total de plus de 1,3 million de francs. Ces chiffres ne peuvent cependant pas donner une image juste de notre travail. Le présent rapport annuel doit vous en présenter un aperçu plus approfondi. Il vous permet ci-après de mieux découvrir une fondation qui s'engage aussi bien pour maintenir l'héritage culturel et soutenir ce qui est déjà établi que pour encourager des artistes et des projets culturels novateurs une fondation, donc, qui veut contribuer au maintien et au renouvellement de l'héritage culturel.

La qualité de cette activité d'encouragement s'appuie sur un savoir spécialisé approfondi, l'engagement décidé et le grand professionnalisme de ceux qui sont actifs dans les organes de notre Fondation. Les collaboratrices et collaborateurs de l'administration et mes collègues au sein du Conseil de fondation ont une nouvelle fois fait en sorte l'an passé que la Fondation UBS pour la culture puisse remplir sa mission avec compétence, de manière ciblée et en toute autonomie. Je dois faire part à ce sujet des changements de personnes au sein du Conseil de fondation. Atteints par la limite d'âge, trois de ses membres, qui pendant de longues années ont marqué notre Fondation de leur empreinte, ont quitté leurs fonctions. Avec André Meyer, responsable depuis 2001 du domaine Restauration des monuments et Archéologie, et Iso Camartin, responsable depuis 2007 du domaine Littérature, nous perdons deux experts chevronnés qui, par leur engagement et leurs vastes connaissances du paysage suisse de la culture et des hautes écoles, ont contribué au succès de l'action du Conseil de fondation. Urs B. Rinderknecht a œuvré depuis 1989 à la réussite de notre Fondation, où, comme membre ou, de 1995 à 2009, comme président, il a représenté l'entreprise fondatrice au sein du Conseil de fondation. Par son activité généreuse, son principe de traiter avec grande considération chaque interlocuteur, à l'interne comme à l'externe, il a marqué la Fondation UBS pour la culture et grandement concouru à son succès et à sa réputation. J'exprime ici un profond merci à ces trois collègues.



Alain Robert
Président du Conseil de la Fondation UBS
pour la culture

Je me réjouis vivement que nous soyons parvenus à leur trouver trois éminents successeurs qui collaboreront ces prochaines années de manière compétente et décidée au sein de l'organe suprême de notre Fondation. Il s'agit d'une part des experts pour les domaines respectivement de la conservation des monuments et de la littérature. Le premier est l'archéologue Michel E. Fuchs, professeur à l'Université de Lausanne depuis 2004, auteur de nombreuses publications et commissaire de plusieurs expositions consacrées en particulier à la peinture murale antique. Le second est Roman Bucheli, docteur en langue et littérature allemandes, rédacteur depuis 1999 à la rubrique culturelle de la « Neue Zürcher Zeitung », où il est responsable entre autres de la littérature allemande. Roger von Mentlen, d'autre part, entre au Conseil comme second représentant de l'entreprise donatrice. Il exerce des fonctions dirigeantes dans le secteur Wealth Management et Business Banking Suisse depuis 1998 et est par ailleurs membre du Conseil de la Fondation UBS pour le domaine social et la formation.

En guise de conclusion, j'aimerais encore donner quelques indications quant aux photos illustrant le présent rapport. Ces photos sont tirées de « Jazz: The only way of life », un film documentaire de Jacques Matthey dont nous avons soutenu la réalisation et qui aborde l'histoire du jazz par l'histoire d'une amitié et promet de découvrir des aspects nouveaux dans la vie du grand trompettiste Dizzy Gillespie. Vous en apprendrez plus au sujet de ce film et d'autres exemples de notre activité d'encouragement dans le chapitre « Comment nous nous sommes engagés », raison pour laquelle il ne me reste plus qu'une chose à faire, vous souhaiter une bonne lecture !

Alain Robert
Président du Conseil de la Fondation UBS pour la culture

Ce que nous soutenons – Priorités et domaines d'encouragement

La Fondation UBS pour la culture se voit comme un élément d'une société qui, entre autres à travers sa production culturelle et artistique, vit la continuité et le changement, en politique, en économie, dans les sciences, dans les médias. Nous nous engageons pour la promotion de la vie culturelle et de la création artistique, pour les échanges entre les artistes et la société, et pour la diversité des formes d'expression de la culture. Nous encourageons en particulier la réalisation, la diffusion et la transmission des nouvelles créations de la culture et de l'art. Dans cet esprit, nous soutenons aussi bien des artistes professionnels de nationalité suisse ou domiciliés en Suisse, que des projets d'acteurs culturels ayant un lien étroit avec la Suisse, ou l'acquisition d'objets importants par des musées suisses d'art ou d'histoire culturelle. Nous concentrons notre activité d'encouragement sur les six domaines ci-après.

Beaux-arts

La création contemporaine en art reflète notre réalité sociale, culturelle et médiatique en soulignant les changements, et développe notre perception esthétique.

La Fondation UBS pour la culture encourage le travail d'artistes professionnels de renommée suprarégionale. Nous nous engageons en particulier en faveur de démarches artistiques qui apportent une contribution novatrice, durable et d'une efficacité manifeste à la compréhension de notre époque et au dialogue entre l'art et la société.

La Fondation UBS pour la culture soutient en outre des musées d'art dans l'acquisition d'œuvres remarquables par leur qualité artistique, leur valeur pour l'histoire de l'art et l'intérêt qu'elles peuvent susciter dans le public.

Restauration des monuments et Archéologie

Si le patrimoine culturel matériel fait partie intégrante de l'histoire et de l'identité de la Suisse, il reflète également cette coexistence de différentes cultures qui est importante aussi bien pour le présent que pour l'avenir.



La Fondation UBS pour la culture œuvre pour la préservation, l'étude et la transmission de biens culturels matériels d'une grande importance au niveau soit local, soit suprarégional. Elle s'engage en particulier pour la restauration et l'utilisation publique de bâtiments classés monuments historiques, ainsi que pour des projets de recherche archéologique en Suisse.

Film documentaire

Les médias audiovisuels, et plus particulièrement le film documentaire, mettent en lumière des personnes et des phénomènes qui jouent un rôle social et culturel important pour notre temps, et les font découvrir à un large public.

La Fondation UBS pour la culture encourage la production de films documentaires professionnels pour le cinéma et la télévision.

Littérature

La création littéraire contemporaine se penche sur des phénomènes sociaux, politiques et culturels et stimule notre faculté de percevoir, penser et analyser le Moi et le monde.

La Fondation UBS pour la culture encourage le travail d'écrivains, journalistes et traducteurs professionnels dont l'œuvre a déjà une renommée suprarégionale. Nous encourageons notamment les démarches littéraires qui apportent une contribution novatrice et d'une efficacité manifeste à la compréhension de notre époque et au dialogue entre différentes cultures.

Dans cet ordre d'idées, la Fondation UBS pour la culture peut également soutenir des institutions et des projets apportant

une contribution marquante sur le plan social à la diffusion, à la transmission et à l'étude de la littérature.

Musique

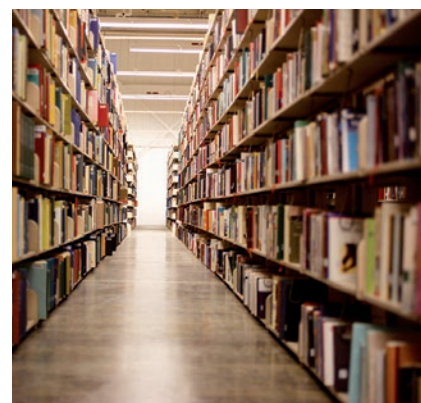
La création musicale contemporaine interprète, renouvelle et transmet le patrimoine musical, donne une forme artistique aux phénomènes sociaux et culturels et stimule notre perception esthétique.

La Fondation UBS pour la culture encourage le travail en cours de compositeurs de renom suprarégional dans le domaine de la musique dite classique. Nous soutenons en outre des ensembles instrumentaux et vocaux qui, par des commandes de compositions et des programmes de concerts, apportent une contribution durable et d'une efficacité manifeste au renouvellement de la musique classique des XX^e et XXI^e siècles.

Sciences humaines

Les études menées dans le domaine des sciences humaines abordent sous différents angles disciplinaires les phénomènes sociétaux, sociaux et culturels et contribuent de manière considérable à une réflexion accrue sur les défis de notre temps.

La Fondation UBS pour la culture encourage des études et projets scientifiques consacrés à des questions d'ordre historique ou philosophique, ainsi que des travaux interdisciplinaires relevant de l'histoire de la culture. Elle soutient en particulier des projets qui apportent une contribution novatrice, durable et d'une efficacité manifeste à une meilleure compréhension de notre époque.



Qui nous sommes – Raison d’être et organes de la Fondation

Depuis sa création en 1999 et conformément à son but, la Fondation UBS pour la culture, succédant aux fondations antérieures, investit les revenus annuels d’un capital de fondation « en faveur de la promotion de la vie et de la création culturelles et artistiques » en Suisse et en lien étroit avec la Suisse (statuts de la Fondation UBS pour la culture, 1999). Elle se réfère dans ses activités à ses statuts du 29 avril 1999 et à son règlement du 6 mai 1999.

Le Conseil de fondation est l’organe suprême responsable des activités de la Fondation. Ses membres sont nommés par l’entreprise fondatrice pour un mandat de trois ans, qui est renouvelable. Il est actuellement composé de deux représentants d’UBS et de six spécialistes extérieurs de la culture, des sciences et de la société. Sa direction est assurée par un président assisté d’un vice-président. Pour le triennat 2016–2018, le Conseil de fondation est composé des personnes suivantes :

Alain Robert
Président
Représentant d’UBS

Dr. Martin Meyer
Vice-président
Sciences humaines

Dr. Roman Bucheli
Littérature

Prof. Dr. Michel E. Fuchs
Restauration des monuments
et Archéologie

Michael Haefliger
Musique

Dr. Seraina Rohrer
Film documentaire

Madeleine Schuppli
Beaux-arts

Roger von Mentlen
Représentant d’UBS

L’administration de la Fondation soutient le Conseil de fondation dans l’accomplissement de ses tâches. Elle est placée sous l’autorité d’une directrice qui assume la conduite opérationnelle de la Fondation et, en particulier, prépare les décisions de l’organe suprême et met en œuvre ses résolutions. L’administration assure la gestion, la communication et la coordination des activités. Son équipe est composée de Mirjam Beerli (directrice), Abundi Schmid (suppléant de la directrice) et Claudia Bühler. La société Ernst & Young AG à Zurich assume les fonctions d’organe de vérification des comptes pour le triennat 2016–2018.



Conseil de fondation UBS pour la culture

De gauche: Martin Meyer, Michael Haefliger, Michel E. Fuchs, Seraina Rohrer, Alain Robert, Roman Bucheli, Madeleine Schuppli, Roger von Mentlen

Comment nous nous engageons – Instruments et critères

Dans les six domaines où elle s'engage, la Fondation UBS pour la culture soutient aussi bien des artistes et des créateurs culturels, par des subventions directes, que des initiatives culturelles, par le biais de contributions à des projets. En règle générale, elle apporte son soutien à des personnes ou à des projets sur la base de requêtes que des artistes, des créateurs culturels ou des institutions lui présentent. Le Conseil de fondation peut en outre, de sa propre initiative, accorder une contribution à des artistes ou à des projets culturels qu'il juge dignes d'encouragement.

La Fondation UBS pour la culture dispose, pour encourager des personnes ou des projets, d'une palette d'instruments tels que la « subvention à titre de reconnaissance », la « contribution d'encouragement » ou la « subvention d'aide au projet ». Le Conseil de fondation décide des personnes et projets dignes de soutien et de la forme du soutien en suivant les lignes directrices générales ci-après.

La Fondation UBS pour la culture s'engage pour :

- la promotion de la vie culturelle et de la création artistique en Suisse et en lien avec la Suisse ;
- la préservation et la transmission de témoignages culturels ;
- les échanges entre les acteurs culturels et la société ;
- la diversité des formes d'expression de la culture ;
- la réalisation, la diffusion et la transmission de témoignages artistiques et culturels contemporains.

La Fondation UBS pour la culture conçoit et organise son soutien à la culture de façon à :

- offrir un complément indépendant au financement public et privé de la culture ;
- tenir compte des différentes disciplines de l'activité culturelle ;
- prendre en considération les diverses régions linguistiques et géographiques du pays ;
- contribuer durablement à la préservation des réalisations culturelles, et de façon décidée à leur renouvellement ;
- apporter un appui aux modalités claires, d'une efficacité manifeste et qui ait un impact à long terme.

La Fondation UBS pour la culture examine les requêtes en tenant compte des critères positifs et négatifs ci-après, valables pour tous les domaines où elle s'engage.

La Fondation peut soutenir des artistes ou des projets (les critères énumérés valent suivant le cas pour l'artiste et/ou le projet) :

- répondant à des exigences professionnelles ou présentant un lien étroit avec la Suisse ;
- d'une qualité technique et d'une pertinence culturelle remarquables ;
- ayant un caractère novateur et indépendant ;
- destinés à laisser une empreinte durable dans le public ;
- sur la base d'une demande conforme aux spécifications.

La Fondation ne peut pas soutenir des artistes ou des projets (les critères énumérés valent suivant le cas pour l'artiste et/ou le projet) :

- qui ne sont pas de nationalité suisse ou ne sont pas domiciliés en Suisse, ou qui ne présentent pas de lien étroit avec la Suisse ;
- qui bénéficient déjà de subventions de la part d'autres organes de l'entreprise fondatrice, par exemple de son sponsoring ;
- lorsque les demandes émanent de personnes en cours de formation ;
- lorsque les demandes sont liées à la formation ou au perfectionnement (notamment projets de diplôme, thèses de doctorat ou projets scolaires) ;
- lorsqu'il s'agit de financer des frais de fonctionnement ou de se substituer à l'Etat dans les tâches qui lui incombent.

Outre les critères généraux cités ci-dessus, la Fondation tient compte dans chaque domaine de critères spécifiques que l'on peut consulter sur son site internet (ubs.com/stiftungen).

Notre activité en 2015 – tâches et statistiques



Mirjam Beerli
Directrice de la Fondation UBS
pour la culture

Dans son activité d'encouragement, la Fondation UBS pour la culture tient compte en premier lieu de la qualité technique et de l'importance culturelle des positions artistiques et des projets culturels à soutenir. Notre Fondation doit, pour se positionner avec succès, à la fois être compétente dans nos domaines d'encouragement et connaître les conditions générales régissant l'encouragement de la culture en Suisse ainsi que les acteurs de cet encouragement. Des faits importants se sont déroulés dans ce contexte au cours de l'exercice sous revue.

L'approbation par le Parlement, le 19 juin 2015, du deuxième Message culture du Conseil fédéral concernant les années 2016 à 2020 a été un pas important pour déterminer l'orientation stratégique et les priorités de fond de la politique culturelle nationale. L'Association des fondations donatrices suisses SwissFoundations, dont la Fondation UBS pour la culture fait partie, avait elle aussi participé à la procédure de consultation par le biais de son cercle de travail Culture. Dans son avis, celui-ci s'était félicité de la ligne générale du Message avec ses trois axes d'action « Création et innovation », « Participation culturelle » et « Cohésion sociale ». On retrouve ces axes sous une forme adaptée dans notre raison d'être et dans les objectifs qui lui sont liés – voir à ce sujet l'exposé qui en est fait brièvement dans le présent rapport (p. 8–9) et plus en détail sur notre page internet. S'agissant de l'« encouragement de la

création culturelle et artistique en Suisse et sur la Suisse », nous nous fondons également sur le potentiel novateur des positions artistiques et des projets culturels. Le soutien à la participation culturelle joue un grand rôle lors de l'examen des requêtes sous l'angle de leur potentiel de médiation et de leur « impact public et durable ». Enfin, les « échanges entre les artistes et la société » que nous soutenons et l'encouragement de la « diversité des formes d'expression culturelles » représentent certainement une contribution au renforcement de cette cohésion sociale que les transformations actuelles semblent menacer.

Le cercle de travail Culture de SwissFoundations mentionné ci-dessus a pris l'an passé l'initiative d'entamer la discussion au sujet d'un problème important, mais auquel on n'a guère prêté attention jusqu'ici, lié au nombre sans cesse croissant d'artistes et, en corollaire, à la production en hausse d'œuvres d'art : la gestion des successions d'artistes. Un groupe de travail composé de représentantes et représentants de la Fondation Christoph Merian, de la Fondation Ernst Göhner, de la Fondation Landis & Gyr, de la Fondation Sophie et Karl Binding et de la Fondation UBS pour la culture s'est attaché à analyser les besoins et élaborer des options d'action. À la suite de ces recherches, il a suggéré à la direction de l'Institut suisse pour l'étude de l'art SIK-ISEA d'élaborer un projet « pour la mise en place d'un

centre national d'information et de consultation en matière de gestion de successions d'artistes ». L'objectif est de sensibiliser, informer et soutenir les artistes et leurs héritières ou héritiers et ayants cause. Il s'agit ici entre autres d'instructions pour la constitution d'archives numériques et la rédaction de listes d'œuvres complètes adaptées aux besoins d'aujourd'hui, et d'informations touchant des aspects juridiques et financiers. L'Institut SIK-ISEA aurait, en plus de fournir des informations sous forme imprimée ou numérique, à offrir en cas de besoin des consultations téléphoniques ou personnelles. Le programme pilote, prévu pour trois ans, sera présenté au public au cours de l'année 2016.

Je veux ici donner quelques informations statistiques au sujet de l'exercice sous revue. L'administration de la Fondation UBS pour la culture a reçu l'an passé au total 595 requêtes (483 en 2014) pour des contributions de soutien à des projets culturels. Ce nombre est d'environ 5% supérieur à la moyenne des cinq dernières années et reste donc dans les limites des fluctuations parfaitement habituelles. 224 requêtes répondaient à nos directives générales et aux critères régissant les domaines d'encouragement concernés. 115 dossiers ont été sélectionnés au cours de l'exercice sous revue parmi les requêtes reçues et les propositions émanant de membres du Conseil de fondation pour être soumis au Conseil de fondation. Lors des séances qu'il a tenues les 13 mai et 27 octobre 2015, celui-ci a répondu favorablement à 109 demandes (87 en 2014) et accordé des subsides pour un montant de 1 390 500 francs (1 147 000 francs en 2014). Comme cela avait déjà été le cas les années précédentes, nous avons reçu en 2015 une centaine de demandes pour des projets n'entrant pas clairement dans l'un de nos six domaines d'encouragement, ou se voulant explicitement interdisciplinaires. De tels projets rejoignent dans la catégorie « Interdisciplinaire et Divers » des projets proprement prioritaires tels que celui cité plus haut d'un centre de consultation en matière de gestion de successions d'artistes. Comme ils sont souvent particulièrement complexes et onéreux, la catégorie a présenté à nouveau pour l'an passé le total de subsides le plus élevé. On trouvera d'autres informations sur notre activité d'encouragement dans trois tableaux de données statistiques concernant l'exercice sous revue et dans six diagrammes illustrant en chiffres l'évolution des donations de 2011 à 2015. Le chapitre « Comment nous nous sommes engagés » présente

quant à lui plus en détail six projets choisis, tandis que le chapitre final « Ce que nous avons soutenu » donne la liste complète des personnes et projets que nous avons soutenus en 2015.

J'aimerais en conclusion revenir brièvement sur un changement au sein de l'équipe de l'administration. Au milieu de l'année, Géraldine-Lucille Hattich a quitté la Fondation UBS pour la culture afin de donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle. Claudia Bühler, qui a pris sa succession, a étudié l'histoire générale, les sciences du cinéma et l'ethnologie aux universités de Zurich et de Berne et a obtenu en 2012 un Master of Arts. Notre nouvelle collègue a ensuite exercé diverses fonctions administratives dans le secteur culturel, en dernier lieu comme collaboratrice d'une galerie et responsable de dossiers au Service de la culture du canton de Zurich. L'équipe de l'administration continuera dans sa nouvelle composition à exécuter avec beaucoup d'engagement, de savoir et de professionnalisme les tâches qui lui sont confiées et à apporter sa contribution pour améliorer encore le profil de notre Fondation.

Mirjam Beerli
Directrice



Nombre de requêtes et de subventions selon le domaine d'encouragement en 2015

Domaine d'encouragement	Nombre de requêtes	Nombre de subventions	Subventions en pour cent des requêtes
Beaux-arts	85	18	21,2
Restauration des monuments et Archéologie	47	8	17,0
Film documentaire	45	7	15,6
Littérature	74	21	28,4
Musique	201	20	10,0
Sciences humaines	51	16	31,4
Interdisciplinaire et Divers	92	19	20,7
Total	595	109	18,3

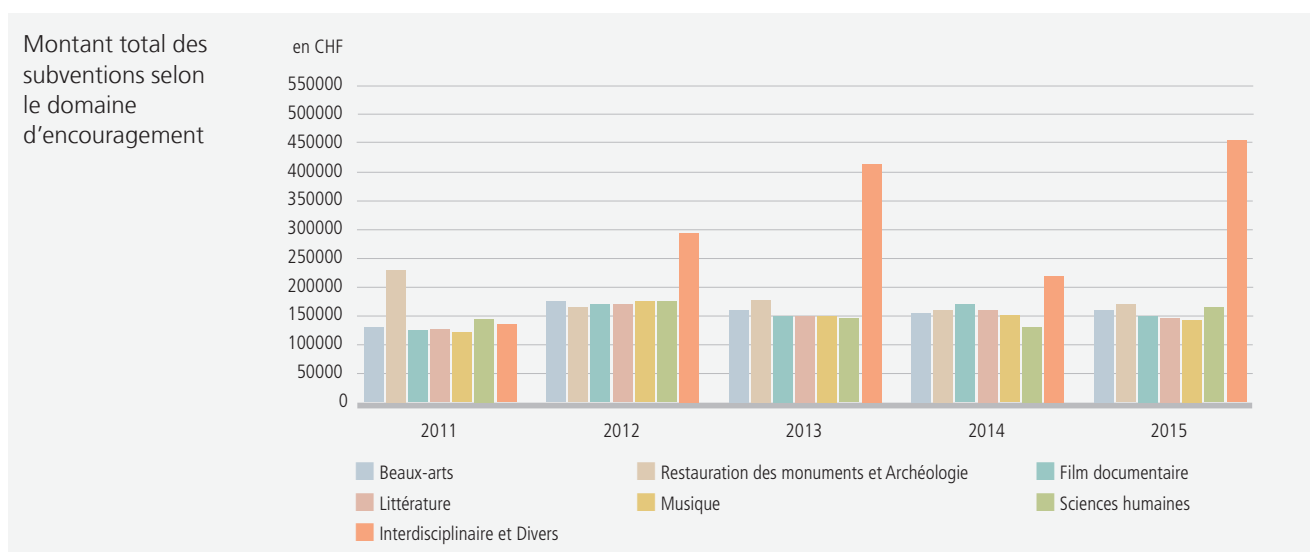
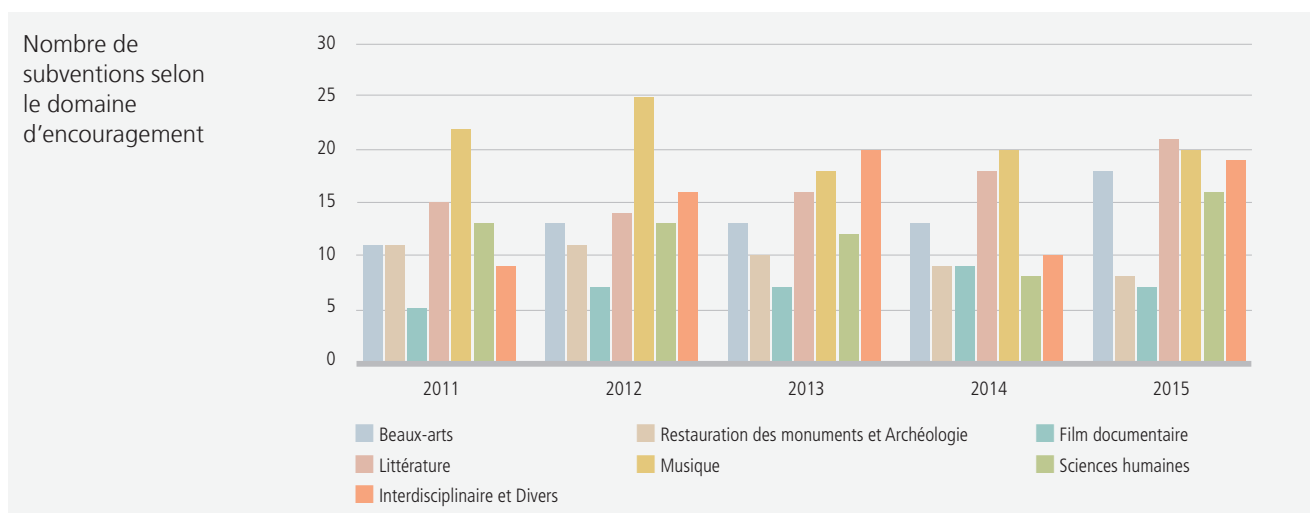
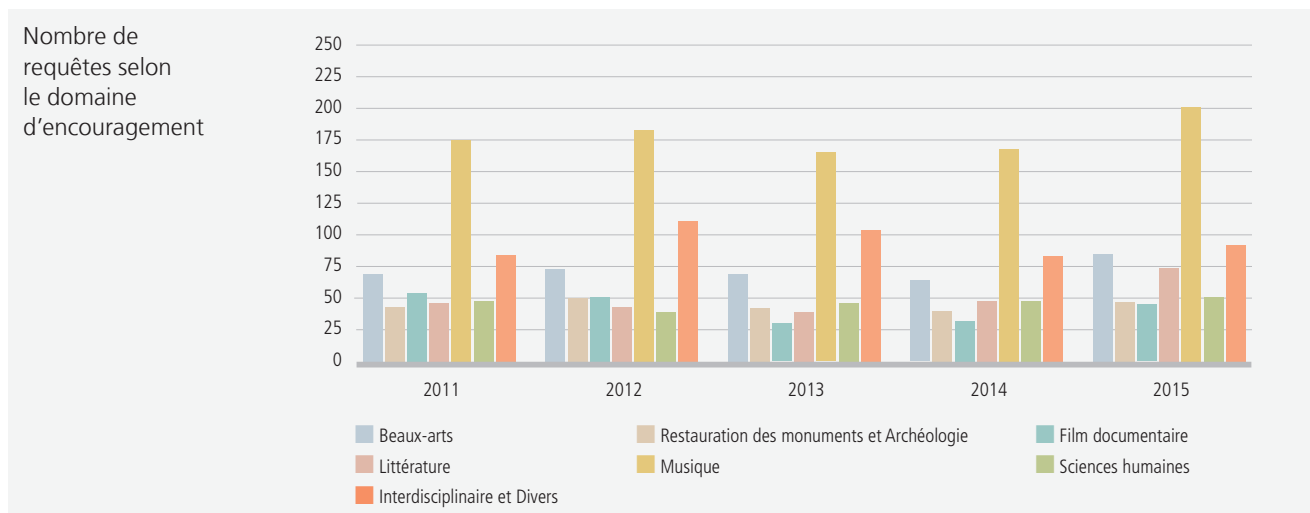
Dons correspondant aux critères

Domaine d'encouragement	Nombre de requêtes	Nombre de subventions	Subventions en pour cent des requêtes
Beaux-arts	47	18	38,3
Restauration des monuments et Archéologie	22	8	36,4
Film documentaire	25	7	28,0
Littérature	32	21	65,6
Musique	39	20	51,3
Sciences humaines	29	16	55,2
Interdisciplinaire et Divers	30	19	63,3
Total	224	109	48,7

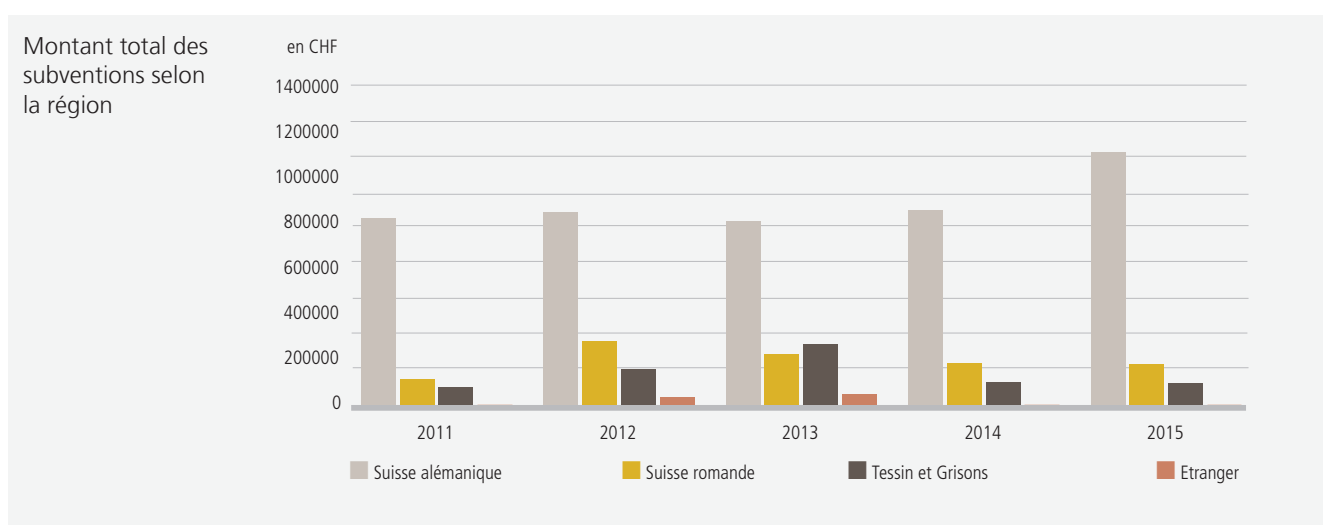
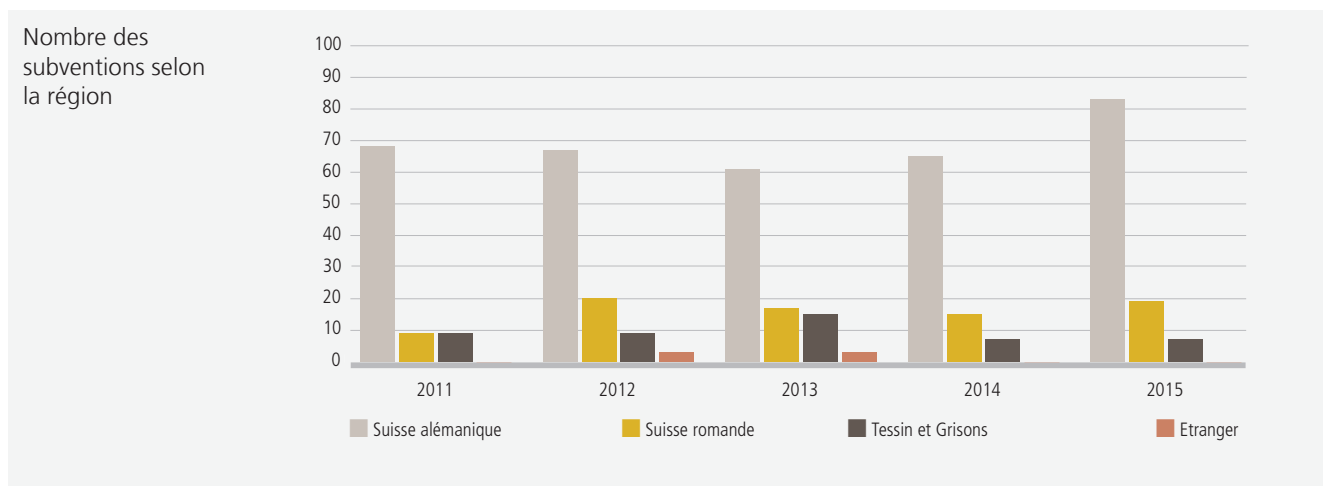
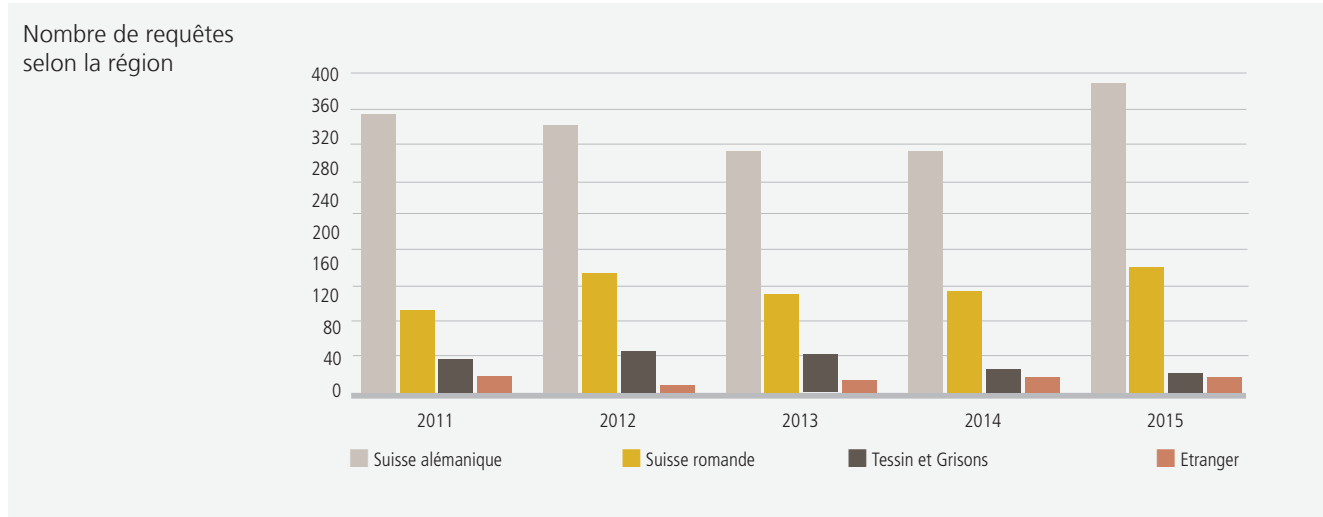
Nombre de subventions et montant total selon le domaine d'encouragement en 2015

Domaine d'encouragement	Nombre de subventions	Montant total des subventions en CHF	Part dans le montant total, en pour cent
Beaux-arts	18	160 000	11,5
Restauration des monuments et Archéologie	8	170 000	12,2
Film documentaire	7	150 000	10,8
Littérature	21	147 000	10,6
Musique	20	143 500	10,3
Sciences humaines	16	165 000	11,9
Interdisciplinaire et Divers	19	455 000	32,7
Total	109	1 390 500	100

Statistique de l'encouragement 2011–2015 selon le domaine d'encouragement



Statistique de l'encouragement 2011–2015 selon la région



Comment nous nous sommes engagés – Personnes et projets

La Fondation UBS pour la culture soutient des activités artistiques et des projets culturels d'une grande diversité en termes de contenus et de formes, d'objectifs et de groupes visés, de durée et de coûts. Il n'est pas possible de faire ici un inventaire représentatif de tout l'éventail de notre action en 2015. Pour donner malgré tout une idée de notre démarche pratique en matière d'encouragement, nous présentons six activités artistiques ou projets culturels que nous avons soutenus l'an passé.

Sebastian Stadler – artiste plasticien

Né en 1988 à Saint-Gall, Sebastian Stadler vit aujourd'hui à Zurich comme artiste et photographe indépendant. Dans son travail artistique avec la photographie et la vidéo, il se concentre sur des questions touchant la préention qu'a la photographie à la réalité, la valeur de l'image à notre époque de la déferlante des images numériques, et la transformation qui en découle dans nos perceptions. Il développe généralement sa réflexion à partir d'observations faites dans son environnement immédiat, qu'il cherche à considérer d'un point de vue nouveau parce que la photographie est pour l'artiste « la tentative de remettre en question la perception habituelle du monde ». Depuis qu'il a terminé ses études à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne (2011), Stadler a réalisé des séries de photos, des livres et des travaux vidéo que l'on a pu découvrir dans des expositions collectives ou individuelles, dont la dernière en date au PhotoforumPasquArt de Bienne (2015). Lauréat d'un Swiss Art Award en 2013, il se

tourne depuis peu davantage vers de nouveaux médias, comme en témoigne le travail « We see the whole picture » (2015) dans lequel l'emploi d'une caméra propre ne joue plus aucun rôle. L'artiste utilise un programme électronique pour réunir des quantités énormes d'images du département finlandais des transports, dont les caméras en ligne surveillent les rues écartées. La sélection et recontextualisation du matériel iconographique devient un processus artistique qui, du matériel numérique destiné à servir de preuve en cas d'incident, tire des imageries donnant à l'éphémère une présence nouvelle dans le monde réel.

Le Conseil de fondation exprime par une **contribution d'encouragement** d'un montant de 10 000 francs combien il apprécie une activité artistique vouée à l'étude des implications médiatiques, esthétiques et culturelles de la production contemporaine d'images.

Fondation Hirschen-Ensemble – rénovation de la façade du Hirschen à Oberstammheim

En 2014, le Hirschen d'Oberstammheim dans la région « Zürcher Weinland » a été nommé Hôtel historique de l'année par ICOMOS Suisse, une agence spécialisée de l'UNESCO pour la protection de monuments et de lieux historiques. Construite

en 1684 et servant d'auberge depuis 1786, la maison à colombage « Zum Hirschen » est l'élément central d'un site d'importance nationale. Vu son caractère exceptionnel, l'ensemble du Hirschen, formé de six bâtiments, sera placé



volontairement sous la protection du service cantonal des monuments et restauré en coopération avec la conservation des monuments. Le projet « Le Hirschen d'Oberstammheim, un ensemble historique d'avenir » a été lancé pour sauvegarder ces bâtiments historiques à l'intention des générations à venir et pour les ouvrir au public. Il vise à ce que la tradition et l'histoire continuent à vivre en conjuguant protection des monuments et utilisations modernes, et contribue par là également au développement du paysage culturel qu'est le « Zürcher Weinland ». Le vaste programme de réfection et rénovation inclut la restauration de détails de grande valeur historico-

culturelle tels que les parois de treillis recouvertes de torchis datant du XVI^e siècle dans la Maison Wyttenbach. Le projet d'ensemble, financé principalement par la famille propriétaire et par des contributions des pouvoirs publics et de fondations privées, prévoit également la rénovation de la façade de l'auberge, afin que cet imposant édifice conserve sa valeur comme cœur d'un site connu bien au-delà des frontières du canton. Le Conseil de fondation soutien par une **subvention d'aide au projet** de 30 000 francs la rénovation de la façade d'une des maisons bourgeoises du XVII^e siècle les plus remarquables de la campagne zurichoise.

PI Production Neuchâtel – « Jazz: The only way of life » de Jacques Matthey

Le film documentaire « Jazz: The only way of life » aborde le jazz en présentant la vie d'un de ses promoteurs peu connu, Jacques Muyal. Né à Tanger, au Maroc, et installé depuis plus de quarante ans en Suisse, Muyal a été le producteur de grands du jazz tels que Randy Weston, Oscar Peterson ou Dizzy Gillespie, auquel une profonde amitié le liait. En dépit de sa collaboration avec des musiciens célèbres, lui qui dans les années 1950 a été animateur de radio et plus tard ingénieur n'a jamais été personnellement sous les feux des projecteurs. Il a pourtant enregistré de grands succès comme producteur, surtout dans les années 1980, et son travail avec Dizzy Gillespie (1917–1993) lui a même valu une invitation à la Maison Blanche. À l'aide d'entretiens, de matériel d'archives inédit et d'extraits musicaux, le film de Jacques Matthey (né en 1979) retrace l'histoire de l'amitié entre un trompettiste génial et un fou de jazz, « crazy

about jazz » comme dit Jacques Matthey. Muyal n'est pas seulement un important témoin de l'histoire du jazz, il a aussi, dans différents rôles, contribué à écrire cette histoire. Jacques Matthey, ancien collaborateur du Festival de jazz de Montreux et cofondateur du Festival de jazz d'Auvergnier, est lui aussi lié au jazz. Depuis 2005, il s'est occupé, comme producteur et metteur en scène, de différents courts métrages de fiction ou films documentaires. Son premier long métrage documentaire, « Afghan Memento » (2010), est passé dans les salles de cinéma et sur plusieurs chaînes de télévision.

Le Conseil de fondation accorde une **subvention d'aide au projet** de 20 000 francs à un film documentaire qui aborde l'histoire du jazz par l'histoire d'une amitié et promet de découvrir des aspects étonnants de la vie d'un grand musicien.

Anne Pitteloud – autrice et journaliste culturelle

La journaliste et autrice genevoise Anne Pitteloud, née en 1972, fait partie depuis 2002 de la rédaction du « Courrier », où elle est chargée des pages littéraires. À côté de son activité

journalistique, elle a publié des nouvelles et des poèmes et s'engage dans des organismes d'encouragement de la littérature. Elle travaille actuellement à un ouvrage sur la vie et



L'œuvre de l'écrivaine Catherine Safonoff à paraître en 2017 aux Éditions Zoé et qui sera la première étude d'ensemble consacrée à cette autrice marquante. Catherine Safonoff est née en 1939 à Genève, une ville qui joue un grand rôle dans son œuvre fortement autobiographique. Son premier roman, « La part d'Esmé » (1977), lui a d'entrée valu le Prix Georges Nicole. Elle a ensuite reçu pour son œuvre d'autres distinctions, dont le Prix fédéral de littérature en 2012 et, dernièrement, le Grand Prix Ramuz (2015). L'ouvrage de Pitteloud suit de près les textes littéraires de Safonoff et analyse la tension qu'ils

trahissent entre autobiographie et fiction. Dans des chapitres organisés thématiquement, il étudie le « récit de soi » caractéristique de l'autrice, souvent fragmentaire, qui va jusqu'à l'intime sans jamais être impudique. Dans la deuxième partie de la monographie, Anne Pitteloud se penche au travers d'entretiens sur la vie et l'œuvre de Safonoff. Le Conseil de fondation soutient par une **subvention d'aide au projet** d'un montant de 8000 francs les travaux pour la première étude d'ensemble de l'œuvre de Catherine Safonoff, représentante marquante de la littérature de langue française.

Madrigalistes de Bâle – création de « Sibyllen » (2016) de Franz Rechsteiner

Créé en 1978, l'ensemble vocal des Madrigalistes de Bâle est un des ensembles professionnels les plus riches en tradition de Suisse. Son répertoire va de la Renaissance à la musique contemporaine et il s'est fait connaître en particulier par ses programmes de concerts incluant des créations mondiales ou des premières exécutions suisses de musique contemporaine. Placé depuis 2013 sous la direction de Raphael Immoos, le chœur a chanté entre autres des morceaux de Dieter Ammann (*1962), Bettina Skrzypczak (*1962) ou Jürg Wyttenbach (*1935) et a obtenu de nombreuses distinctions, dont le Prix d'encouragement de la Fondation musicale Ernst von Siemens pour l'interprétation de musique contemporaine (1991, 2002 et 2006). L'ensemble a présenté ses programmes, qui mettent souvent en lien des pièces musicales anciennes et nouvelles, lors de tournées de concerts en Europe, aux États-Unis, en Australie et en Asie. Pour la saison en cours, le concert intitulé « Die Fas-

zination der 12 Sibyllen » met en contraste les motets à plusieurs voix « Prophetiae Sibyllarum » de Roland de Lassus (1531–1594) et « Sibyllen », œuvre commandée à Franz Rechsteiner (*1941). Rechsteiner, compositeur appenzellois, a élaboré des réflexions musicales d'un langage contemporain qui interrompent, poursuivent ou contrepuntent les douze chants fascinants de Lassus. Dans celles-ci, un quatuor de saxophones donne la réplique à l'ensemble à douze voix par des combinaisons instrumentales inhabituelles qui donnent aux auditeurs le temps de se préparer aux différents niveaux de sonorité et de style de la composition.

Le Conseil de fondation apprécie l'engagement des Madrigalistes de Bâle en faveur de la musique classique contemporaine et soutient la création d'une œuvre de Franz Rechsteiner par une **subvention d'aide au projet** d'un montant de 6000 francs.

Association « dada 100 zürich 2016 » – Symposium Dada Zurich 2016

Au début février 1916, Zurich a vu s'ouvrir un café d'artistes à l'enseigne évocatrice de Cabaret Voltaire. C'est là que Hugo Ball, Emmy Hennings, Tristan Tzara, Sophie Taeuber, Richard Huelsenbeck, Hans Arp et d'autres artistes ont créé le mouvement Dada. Le cabaret est devenu un creuset où se fondaient nationalités et expressions ou styles artistiques divers. Le mouvement qui en est sorti s'est propagé dans toute la ville et bien au-delà: au début des années 1920 déjà, Dada était un réseau couvrant le monde entier. Ce courant artistique n'était pas seulement ultramoderne, provocateur et inventif, il effaçait également la frontière entre l'art et la vie. Les soirées Dada organisées à Zurich étaient caractéristiques de cette attitude. Lors de la huitième et plus grande de ces soirées, qui s'est tenue en 1919 au Kaufleuten de Zurich, Tristan Tzara a noté: « 1500 personnes arrivées au point d'ébullition remplissaient la salle. » C'est en ce même endroit que se tiendra le 8 juillet 2016,

comme une sorte de bouquet final du centenaire, le Symposium Dada de Zurich. L'approche interdisciplinaire de Dada et la question de l'actualité de ce « mouvement originel de l'avant-garde » (Juri Steiner) y seront au centre des débats. Des penseuses ou penseurs et des artistes internationaux ayant un lien avec le dadaïsme seront invités à Zurich aux côtés de jeunes exégètes de Dada afin de présenter et discuter leurs points de vue, leurs expériences et leur conclusions. L'événement se terminera par une fête qui fera le pont vers les nuits agitées de Dada.

En reconnaissance de l'engagement de l'Association « dada 100 zürich 2016 » pour une réflexion de notre temps sur un courant artistique important du début du XXe siècle, le Conseil de fondation soutient par une **subvention d'aide au projet** d'un montant de 20 000 francs la réalisation du symposium.





Ce que nous avons soutenu – Requérants et contributions

Beaux-arts

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	18	160 000	11,5

Requérants	Montant en CHF
Barbezat-Villetard, Berne Contribution d'encouragement	5 000
Bringolf Maya, Zurich Subvention à titre de reconnaissance	10 000
Bünter Renata, Berne Subvention à titre de reconnaissance	5 000
Burki Mari José, Bruxelles Subvention à titre de reconnaissance	15 000
Hayward Tarik, Lausanne Contribution d'encouragement	5 000
Jaccard Madeleine, La Chaux-de-Fonds Contribution d'encouragement	10 000
Kakon Judith, Bâle Contribution d'encouragement	5 000
Kaspar Tobias, Rome Contribution d'encouragement	10 000
Kovacovsky Eva-Fiore, Berlin Contribution d'encouragement	10 000
Oertli Christoph, Bâle Subvention à titre de reconnaissance	10 000
Rüthemann Kilian, Bâle Contribution d'encouragement	10 000
Schwaighofer Pascal, Zurich Subvention à titre de reconnaissance	15 000
Stadler Sebastian, Wilen b. Wil Contribution d'encouragement	10 000
Stausland Mette, Bâle Subvention à titre de reconnaissance	10 000
Weidmann Gabriela, Berne Contribution d'encouragement	10 000
Wunderlich Simon, Bâle Contribution d'encouragement	5 000
Zehntner Tobias, Chicago Contribution d'encouragement	5 000
Z'Graggen Maria Magdalena, Bâle Subvention à titre de reconnaissance	10 000

Restauration des monuments et Archéologie

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	8	170 000	12,2

Requérants	Montant en CHF
Fondation Château de Landshut, Utzenstorf Subvention d'aide au projet de restauration du rez-de-chaussée du Kornhaus, château de Landshut	25 000
Fondation église des Jésuites, Soleur Subvention d'aide au projet de restauration intérieure de l'étage supérieur de l'église des Jésuites	30 000
Fondation Hirschen-Ensemble, Oberstammheim Subvention d'aide au projet « Hirschen-Ensemble », sous-projet restauration de la façade du Hirschen	30 000
Parrocchia di S. Secondo, Ludiano Subvention d'aide au projet de restauration de l'église San Secondo	10 000
Parrocchia di Villa Luganese, Villa Luganese Subvention d'aide au projet de restauration des fresques de l'église paroissiale Santa Maria Assunta	15 000
Parrocchia Sant Ambrogio Consiglio Parrocchiale, Prugiasco Subvention d'aide au projet de restauration de l'église San Carlo de Negrentino	30 000
Parroise St. Michael, Stalden Subvention d'aide au projet de restauration de l'église paroissiale St. Michael	15 000
Recherches Archéologiques du Mur (dit) d'Hannibal (RAMHA), Liddes Subvention d'aide au projet de Mur (dit) d'Hannibal	15 000

Film documentaire

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	7	150 000	10,8

Requérants	Montant en CHF
Dschoint Ventschr Filmproduktion, Zurich Subvention d'aide au projet de film documentaire « Weiss nid was es isch » de Martina Rieder et Karoline Arn	20 000
Frédéric Gonseth Productions, Grandvaux Subvention d'aide au projet de film documentaire « After the Games » de Samuel Chalard	10 000
Go between Films GmbH, Zurich Subvention d'aide au projet de film documentaire « Hard Road Home » de Luc Schaedler	20 000
Hugofilm Productions GmbH, Zurich Subvention d'aide au projet de film documentaire « Almost there » de Jacqueline Zünd	30 000
ican films gmbh, Zurich Subvention d'aide au projet de film documentaire « Die Gentrifizierung bin ich: Beichte eines Finsterlings » de Thomas Haemmerli	20 000
PI Production sàrl, Neuchâtel Subvention d'aide au projet de film documentaire « Jazz: The only way of life » de Jacques Matthey	20 000
Thelma Film AG/Ormenis Film AG, Zurich Subvention d'aide au projet de film documentaire « Eldorado » de Markus Imhoof	30 000

Littérature

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	21	147 000	10,6
Requérants			Montant en CHF
Armando Dadò Editors, Locarno			8000
Subvention d'aide au projet de traduction par Gabriella de Grandi de « Das Kalb vor der Gotthardpost » de Peter von Matt			
Associazione ChiassoLetteraria, Chiasso			10 000
Subvention d'aide au projet pour le « Festival Internazionale di letteratura di Chiasso »			
Bachmann Raphael, Bâle			5000
Subvention d'aide au projet « ALTGIER – eine LiteraTOUR für Neugierige (Classic meets Slam) »			
Dis da litteratura, Domat/Ems			5000
Subvention d'aide au projet pour les « 25. Dis da litteratura »			
Ebnetter Curdin, Veyras-sur-Sierre			5000
Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Erinnerungen an Rainer Maria Rilke. Texte von Augenzeugen »			
Editions Zoé, Carouge			8000
Subvention d'aide au projet de traduction par Lionel Felchlin de « Das Kalb vor der Gotthardpost » de Peter von Matt			
Haupt Sabine, Savigny			8000
Subvention d'aide au projet de roman « Der Schneewittchenkomplex »			
Heimlicher Markus, Berne			8000
Subvention d'aide au projet de roman « Die Patentierung des Rechten Winkels »			
Kübler Gunhild, Küsnacht			10 000
Subvention à titre de reconnaissance			
Lobe Max, Genève			10 000
Subvention d'aide au projet de roman « Le Choix du Peuple »			
Mazzei Patrizia, Zurich			3000
Subvention d'aide au projet « Volumes Independent Publishing Fair »			
Pellandini Bruno, Vienne			4000
Subvention d'aide au projet de roman « Die Brigido »			
Pitteloud Anne, Genève			8000
Subvention d'aide au projet de monographie « Catherine Safonoff, réinventer l'île »			
Schmid Walter Fabian, Soleure			4000
Subvention d'aide au projet de recueil lyrique « szungnschmelzgeflüster »			
Schmidt Joachim, Reykjavik			10 000
Subvention d'aide au projet de roman « Der Fall des Heinrich Lieber »			

Requérants	Montant en CHF
TÄXTZIT, Coire Subvention d'aide au projet « 2. Täxtzit-Literaturabend »	2000
Verein Musikdorf Ernen, Ernen Subvention d'aide au projet pour le Festival Musikdorf Ernen	6000
Walservereinigung Graubünden, Davos Dorf Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Mundartliteratur in der Region Prättigau/Davos »	5000
Westermann Levin, Bienne Subvention d'aide au projet de recueil lyrique « Über Nacht »	8000
Wolfbach Verlag, Zurich Subvention à titre de reconnaissance à la collection « DIE REIHE » consacrée à la poésie et aux brefs textes en prose	10 000
Wyss Regula, Bâle Subvention d'aide au projet d'exposition « Thea Sternheim und ihre Welt »	10 000

Musique

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	20	143 500	10,3

Requérants	Montant en CHF
Association Nouvelles Interférences, Genève Subvention d'aide au projet de création d'une œuvre de Philippe Racine	5000
Association percu.ch, La Tour-de-Peilz Subvention d'aide au projet de création d'œuvres de Fritz Hauser, Serge Vuille, Luc Henry, Vanessa Lorenzo, Marius Schaffter, Jérôme Stünzi et Anne Sylvie Henchoz	15 000
Associazione Amici del Teatro de Tempo, Vacallo Subvention d'aide à la composition en faveur de Mario Pagliarani	10 000
Basler Madrigalisten, Bâle Subvention d'aide au projet de création de « Sibyllen » de Franz Rechsteiner	6000
Camerata Musica Luzern, Sempach Subvention d'aide au projet de création de « Hymnen an die Nacht » de Felix Schüeli	2500
Camerata Zürich, Zurich Subvention d'aide à la composition en faveur de Kaspar Ewald	10 000
Ensemble Lemniscate, Riehen Subvention d'aide au projet de création de « Song » de Gérard Zinsstag	6000
Ensemble Lunaire, Lucerne Subvention d'aide au projet de création de « Insomnia » de Grzegorz Mackiewicz	5000
ensembleTZARA, Zurich Subvention d'aide au projet de création de « Parallel Systems I » et « Parallel Systems II » d'André Meier et Thomas Peter	5000
Festival du Jura, Porrentruy Subvention d'aide à la composition en faveur de Caroline Charrière	6000
inTakt junges Kammerorchester, Lucerne Subvention d'aide à la composition en faveur de Daniela Achermann	2000
Kontrabassduo Studer-Frey, Zurich Subvention d'aide au projet de création de « In den Hallen der Gehirnstadt » de Peter K. Frey et Daniel Studer	8000
Leimgruber Urs, Lucerne Subvention d'aide au projet de création de « in and out » d'Urs Leimgruber	8000
Luzerner Sinfonieorchester, Lucerne Subvention d'aide au projet de création d'une œuvre de Katharina Rosenberger	10 000

Requérants	Montant en CHF
Musikfestival Bern, Berne Subvention d'aide au projet de création d'œuvres de Leonardo Idrobo et Martin Jaggi	10 000
Musikkollegium Winterthur, Winterthour Subvention d'aide à la composition en faveur de Martin Wettstein	10 000
Rusconi Michèle, Bâle Subvention d'aide au projet de création de « Refugium und Aussenwelt » de Michèle Rusconi	3 000
UMS 'n JIP, Brigue Subvention d'aide au projet de création d'œuvres de Denis Schuler et Daniel Fueter	5 000
Verein s+aargau, Saint-Gall Subvention d'aide au projet de création de « Les Extrêmes se touchent » de Martin Schlumpf	7 000
Wytttenbach Jürg, Bâle Commande de composition à Jürg Wytttenbach	10 000

Sciences humaines

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	16	165 000	11,9
Requérants			Montant en CHF
Association «dada 100 Zürich 2016», Zurich			20 000
Subvention d'aide au projet «dada Symposium 2016»			
Association «Raum für Neues», Zurich			10 000
Subvention d'aide au projet «Kennen Sie uns? Zur Geschichte der Migration im Kanton Zürich», histoire orale et expositio			
Editions Alphil-Presses universitaires suisses, Neuchâtel			10 000
Subvention d'aide au projet de traduction de «Wirtschaftsgeschichte der Schweiz im 20. Jahrhundert»			
Güdel Niklaus Manuel, Delémont			10 000
Subvention d'aide au projet d'ouvrage «Ferdinand Hodler – Les Lettres»			
Haute école de Lucerne – Musique, Lucerne			10 000
Subvention d'aide au projet d'une biographie d'Irène Schweizer			
Haute école des arts de Zurich, Institute for Cultural Studies in the Arts, Zurich			10 000
Subvention d'aide au projet d'édition des lettres de Sophie Taeuber-Arp			
Nimbus. Kunst und Bücher, Wädenswil			10 000
Subvention d'aide au projet d'ouvrage «Schlüsselwerke. Schweizer Kunst – Kunst in der Schweiz» d'Angelika Affentranger-Kirchrath			
NZZ Libro, Zurich			5 000
Subvention d'aide au projet d'ouvrage «Die Pionierin am Mikrophon. Trudi Weder-Greiner» de Thomas Feitknecht			
Schwabe AG Verlag Basel/von Meyenburg Bettina, Herrliberg			10 000
Subvention d'aide au projet d'ouvrage «Maria Netter, Kunstkritikerin und Fotografin»			
Université de Bâle, Digital Humanities Lab, Bâle			20 000
Subvention d'aide au projet «Visualisierungs- und Vermittlungsstrategien für digitalisierte Sammlungen», Archives photographiques de la Kunsthalle de Bâle			
Université de Bâle, Séminaire de philosophie, Bâle			10 000
Subvention d'aide au projet de colloque «Paul Vital Ignaz Troxler (1780–1866) – Schwerpunkte und Kontexte seiner Philosophie»			
Université de Berne, Institut de langue et littérature allemandes, Berne			5 000
Subvention d'aide au projet de colloque «Sebastian Castellio 1515–1563 – zwischen Humanismus und Reformation, Rationalismus und Spiritualismus»			
Université de Berne, Faculté de philosophie et d'histoire, Berne			5 000
Subvention d'aide au projet «International Workshop: Transformations of Intercultural Diplomacies (Comparative Views on Asia and Europe 1700 to 1850)»			
Université de Zurich, Institut de musicologie, Zurich			10 000
Subvention d'aide au projet de traduction de «Richard Strauss – Musik der Moderne» de Laurenz Lütteken			
Université de Zurich, ISEK Ethnologie, Zurich			10 000
Subvention d'aide au projet de recherche «Myanmar aus der Innenperspektive»			
Université de Zurich, Séminaire de philologie grecque et latine, Zurich			10 000
Subvention d'aide au projet de nouvelle édition revue et mise à jour de «Philosophie der Kaiserzeit und der Spätantike», vol. 5 de la série «Der Grundriss der Geschichte der Philosophie» de Friedrich Ueberweg			

Interdisciplinaire et Divers

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en Fr.	Part dans le total général en %
Total	19	455 000	32,7
Requérants			Montant en CHF
Abbaye bénédictine de Mustér, Disentis/Mustér			100 000
Subvention d'aide au projet de restauration de l'abbaye de Mustér			
Avenue – Magazin für Wissenskultur, Bâle			10 000
Subvention d'aide au projet « Avenue – Wissenskultur Magazin der Wissenskultur », 1 ^{er} édition « Cyborgs. Die neue Freiheit »			
Boeschoten Gerrit, Berne			2 000
Subvention d'aide au projet de création de « Luigi le Berger – Klangbilder aus einem anderen Mittelland » de Gerrit Boeschoten			
Ensemble Kalamar, Gampelen			8 000
Subvention d'aide au projet de création de « Berlin – Sinfonie zweier Hauptstädte » de Kurt Widorski et de l'Ensemble Kalamar			
Fiorenza Letizia, Uster			10 000
Subvention d'aide au projet de création de « U purpu – Leben und Tod des Vito Schiro », pièce de théâtre musical de David Sauter			
Fluri Raff, Berthoud			10 000
Subvention d'aide au projet de restauration du film muet « Das Kalte Herz »			
Fondation du Jardin des glaciers de Lucerne, Lucerne			50 000
Subvention d'aide au projet de restauration et mise à disposition de la Maison suisse			
Fondation Künstlerhaus Boswil, Boswil			50 000
Subvention d'aide au projet de rénovation de la cure de Boswil			
GO Theaterproduktionen, Zurich			10 000
Subvention à titre de reconnaissance à Ruedi Häusermann pour la pièce de théâtre musical « Radio Moos »			
Hat Hut Records LTD., Bâle			5 000
Subvention à titre de reconnaissance à Werner X. Uehlinger pour les quarante ans de Hat Hut Records			
Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA), Zurich			90 000
Subvention d'aide au projet d'un Centre national de consultation en matière de gestion de successions d'artistes			
Johan et Levi Editore, Monza			10 000
Subvention d'aide au projet d'une biographie de Meret Oppenheim			
Konzert und Theater St. Gallen, Saint-Gall			20 000
Subvention d'aide au projet « Annas Maske », opéra de David Philip Hefti			

Requérants	Montant en CHF
Lassalle-Haus Bad Schönbrunn, Edlibach Subvention d'aide au projet de rénovation de la Maison Lassalle à Schönbrunn	20 000
Mouthon Daniel, Zurich Subvention d'aide au projet de musique/vidéo/théâtre « Liquid Crystal Display » de Daniel Mouthon	15 000
Schwartz Daniel, Soleur Subvention d'aide au projet d'ouvrage et exposition « Ice Age our Age – Eiszeit Jetztzeit »	10 000
Sorg Reto, Berne Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Robert Walser und die Musik »	15 000
Tschumper Hans, Neuchâtel Subvention à titre de reconnaissance médiation culturelle	10 000
Zürich für den Film/Andrew Katumba/Thomas Schärer, Zurich Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Filmpolitik in Zürich »	10 000

Source des illustrations

Page de couverture

© PI Production « Jazz: The only way of life » de Jacques Matthey

Page 12

© PI Production « Jazz: The only way of life » de Jacques Matthey

Page 16

© Sebastian Stadler – « we see the whole picture »

© Fondation Hirschen-Ensemble Stammheim

Page 17

© PI Production « Jazz: The only way of life » de Jacques Matthey

© Anne Pitteloud – autrice et journaliste culturelle

Page 18

© Basler Madrigalisten

© Association « dada 100 Zürich 2016 », Zurich

Page 19

© PI Production « Jazz: The only way of life » de Jacques Matthey

Fondation UBS pour la culture
Augustinerhof 1
Case postale
8098 Zürich
Tél. +41-44-234 36 06

ubs.com/kulturstiftung

